ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3819/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Δεκεμβρίου 1985

περί προσαρμογής διαφόρων κανονισμών που αφορούν τον τομέα της ζάχαρης, λόγω της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 396,

Εκτιμώντας:

ότι η προσχώρηση της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στην Κοινότητα απαιτεί την προσαρμογή διαφόρων κανονισμών που αφορούν τον τομέα της ζάχαρης· ότι οι εν λόγω προσαρμογές αφορούν μόνο ενδείξεις γλωσσικού χαρακτήρα και προθεσμίες που αναφέρονται:

— στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 100/72 της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1972 περί ρυθμίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τη μετουσίωση της ζάχαρης για τη διατροφή ζώων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3475/80 [2],

— στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76 της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1976 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για τις εισαγωγές προτιμησιακής ζάχαρης [3], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3475/80 [2],

— στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3130/82 [5],

— στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1982 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ποσοστώσεων στον τομέα της ζάχαρης [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2682/84 [7],

— στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 787/83 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1983 περί των ανακοινώσεων στον τομέα της ζάχαρης [8], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2682/84·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης, τα θεσμικά όργανα των Κοινοτήτων δύνανται να θεσπίσουν, πριν από την προσχώρηση, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 396 της πράξης, δεδομένου ότι τα εν λόγω μέτρα τίθενται σε ισχύ με την επιφύλαξη και κατά την ημερομηνία που αρχίζει να ισχύει η εν λόγω πράξη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 100/72 προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«Azúcar desnaturalizado»

«Açúcar desnaturado».

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«— Aplicación del Reglamento (CEE) nº 2782/76»

«— Aplicação do Regulamento (CEE) nº 2782/76»·

β) στο άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«— Aplicación del Reglamento (CEE) nº 2782/76»

«— Aplicação do Regulamento (CEE) nº 2782/76».

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 2 παράγραφος 2 προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«Reglamento de licitación (CEE) nº ..... (DO nº ..... de ...); límite de presentación de ofertas que expira el .....»

«Regulamento de adjudicação (CEE) nº ..... (JO nº ....., de ...); o prazo de apresentação das ofertas expira em .....»·

β) στο άρθρο 2 παράγραφος 3 προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις ως όγδοη και ένατη περίπτωση:

αα) πριν από τη λέξη «ενδεχομένως»:

«— tasa de la restitución aplicable : .....»

«— taxa de restituição à exportação aplicável : .....»·

ββ) μετά από τη λέξη «ενδεχομένως»:

«— tasa de exacción reguladora a la exportación aplicable .....»

«— taxa do direito nivelador à exportação aplicável : .....»·

γ) στο άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«para exportación conforme al articulo 26 párrafo 1 del Reglamento (CEE) nº 1785/81 ;»

«para exportação nos termos do primeiro parágrafo 1 do artigo 26º do Regulamento (CEE) nº 1785/81 ;»·

(1) ΕΕ αριθ. L 12 της 15. 1. 1972, σ. 15.
(2) ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 69.
(3) ΕΕ αριθ. L 318 της 18. 11. 1976, σ. 13.
(4) ΕΕ αριθ. L 258 της 11. 11. 1981, σ. 16.
(5) ΕΕ αριθ. L 329 της 25. 11. 1982, σ. 20.
(6) ΕΕ αριθ. L 158 της 9. 6. 1982, σ. 17.
(7) ΕΕ αριθ. L 254 της 22. 9. 1984, σ. 9.
(8) ΕΕ αριθ. L 88 της 6. 4. 1983, σ. 6.

δ) στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τέταρτο εδάφιο προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«para exportación sin restitución ni exacción reguladora .... (cantidad para la cual este certificado ha sido emitido) kg; certificado válido en ..... (Estado Miembro)»

«para exportação sem restituição nem direito nivelador ... (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg; certificado válido em ..... (Estado-membro)»

ε) στο άρθρο 6 πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«— azúcar preferencial (Reglamento (CEE) nº 2782/76»

«— açúcar preferencial (Regulamento (CEE) nº 2782/76»

στ) στο άρθρο 10 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο προστίθενται οι ακόλουθες ενδείξεις:

«EX/IM, artículo 25, directiva perfeccionamiento activo — certificado válido en ..... (Estado Miembro emisor)»

«EX/IM, artigo 25º, directiva de aperfeiçoamento activo — certificado válido em ..... (Estado-membro emissor)».

Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 τροποποιείται ως εξής:

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, το κείμενο του δευτέρου εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για τα γαλλικά διαμερίσματα της Γουαδελούπης και της Μαρτινίκας καθώς και για την Ισπανία, όσον αφορά τη ζάχαρη που παρασκευάζεται από ζαχαροκάλαμο οι ημερομηνίες 15 Απριλίου και 1η Ιουνίου, οι οποίες αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, αντικαθίστανται αντίστοιχα από τις ημερομηνίες 15 Αυγούστου και 1η Σεπτεμβρίου.»

Άρθρο 5

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 787/83 τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο παράγραφος 1, το κείμενο της τελευταίας πρότασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«..... εντούτοις, για τα γαλλικά διαμερίσματα της Γουαδελούπης και της Μαρτινίκας καθώς και για την Ισπανία, όσον αφορά τη ζάχαρη που παρασκευάζεται από ζαχαροκάλαμο, η εν λόγω ημερομηνία αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου.»

β) στο άρθρο 12 παράγραφος 2, το κείμενο της τελευταίας πρότασης της παραγράφου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ωστόσο, για τα γαλλικά διαμερίσματα της Γουαδελούπης και της Μαρτινίκας καθώς και για την Ισπανία, όσον αφορά τη ζάχαρη που παρασκευάζεται από ζαχαροκάλαμο, η ημερομηνία αυτή αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου.»

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1986, με την επιφύλαξη της έναρξης της ισχύος της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Δεκεμβρίου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος